

صفة العمرة لابن باز

Umura tɛyo yaasi

Abdul Aziz bnu Abdullahi bnu Baz

«Umura tɛyo yaasi» tila cɛɛnɛ wò ká à bara bèikpɛ jìrìmàntɛ Abdul Aziz bnu Baz (Irikpɛ mà mã à sisibi) ɲmɛnɛ umura gbeiyo kpàarē tɛ nò nna kpàarē tɛyo yaasi ká ă gɛiyo koo bara saucìntɛ; domi à 'n bara (umura) gbeiyo tɛyo hìnì cìbayo ɲmɛnɛ ká à ba àlsilaama gà à mà à umura tɛ Irikpɛ hàmbùrɛ nna sauci bònɲò, koo gonoyo nna Irikpɛ ɲmaareyo nna Irikpɛ Māa cɛyo káayo ñ kà ză Andebi dō umura gbei fɔ kulu tɛyo kuna .

Umura tɛyo yaasi

Tilakpɛ (Wàllàfikpɛ)

Abdul Aziz bnu Abdullahi bnu Baz

Sáabuyo kulu bara Irikpɛ Fɔlɔnku ɲmɛnɛ nò, fɔyo nna sáabuyo nna yéenaayo mà tɔ À tām nna À dìyà ga. Nɲa di banna,

Umura tɛyo ɲmɛnɛ gbeiyo idummo ga . À kpàarē go còukpɛ kulu sɛ :

1. Dě warka ă bāa umura tɛyo tɔ niiya zàyo dɔ (miikɔɔti), ñ kani ka bāa à 'n himɛ ka à bònɲɔ gɛiyani,

. Zaɲa ya nò wèibòrɔ bònɲɔ ba tɛ, bāa à gono tǎada aw heiyo kpiri kuna, faase ká à su ba kǎba kɔoli nò hali à tǎada aw à heiyo kpiri mà beeni à 'n gɛi ka himɛ .

Harubòrɔ turaare dām à gáa ga ka su ba dām à ɲmɛnɛ umura tɛyo tunɲu hinka ga. Dě bine à ná hini

ka himε niiya zàyo dɔ (miikɔɔti) tàali si. Nɲa n kani ka bāa dē à tɔ Maka à 'n himε ka dù ka kǎba kɔɔli, dē nɲa di ba bara à sε sauci .

2. Harubòrò mà jina fɔ kulu ká ǎ tata tatayo (bɔrɔ gáa dɔbu dɔbuyo zakā) kǎ à bònɔɔ ga ka dù ka à bònɔɔ tàafe nna tunɲu hinka; ǎfɔ mó à gáa zemìnè ganna ganna kammε daabuyo (zǎ fùmbè ka zùmmu cènɲè hinka ganna ganna kammε), ǎfɔ nɲa mó à gáa zemìnè bònɲò dɔ kammε daabuyo (zǎ jìndè ka zùmmu fùmbè dɔ) . N dù ka kani ka bāa tunɲu hinka di kulu mǔ bara ikpaareyo gèiyànteyo .

Wèibòrɔ cere à jinayo ká à dòɔma dàmyo nò à ba dà m ka umura tɔyo niiya zà nnā, à de mà bara jina ká ado adoyo nna bɔɲɔɔ cìbayo hàya fɔ si à ga (à bine mà su bara jina ká à gu à māsú , dē bine jina ká à ba nàm à gáa kama mǔ hɔnnε) .

3. Sāa di à 'n huroyo umura gbeiyo kuna niiya hɔu à bìnè kuna ka sennì nna à dellε ka cì : "labbeika umratan" (À Nɔrukpe, a nà N cɔyo tutu umura tɔyo ɲmεnε) aw "labbeika Allɔɔhumma umratan" (Ni Irikpe, a nà N cɔyo tutu umura tɔyo ɲmεnε). Dē warka ǎ umura tɔyo niiya zà bara ká ǎ hamburu umura di tɔyo mɔnɲòyo à zaɲai ganna aw ibεrε fɔ hàmbùrè ganna, hini gono à sε à 'n sarti dà m à niiya zàyo di kuna ka cì :

«فَإِنْ حَبَسْنِي حَابِسٌ، فَمَجْلَى حَيْثُ حَبَسْتَنِي».

«Irikpe, dē haifɔ nà a gei nɲa a su ba hini ka umura wò tɔyo funtanī, a bɔɲɔ féeriyo ka umura wò tɔyo

keiyani dɔ nò nùnɔ kà N nà a gei di» . Cine wò
ɣmene cimmaniyo hàya nò Dùbááta Az-Zubeir kōo
wèibòrɔ ɣmene hadiisi (Irikpe mà yarda nna àla)¹.

À banna à 'n Irikpe ceyo tutuyo mɛɛcìnè sènni
zaɲa Andebi ɣmene Irikpe ceyo tutuyo mɛɛcìnè tàka
(Irikpe mà à fɔ ka à sáabu ka à yeenanī) , nɲa nò :

«لَيْتَكَ اللَّهُمَّ لَيْتَكَ، لَيْتَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَيْتَكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ، لَا شَرِيكَ
لَكَ»

«làbbeika Allóhumma làbbeika, làbbeika laa
shariika laka làbbeika, inna al-hamda wa anniĩmata
laka wa al-mulk, laa shariika laka».

A gono ko gu N ceyo tutu, ni a Nɔrukpe , a gono ko
gu N ceyo tutu, a gono ko gu N ceyo tutu, wece si N
se, a gono ko gu N ceyo tutu, sáabuyo nna hunayo
henɔ kulu bara N ɣmene nò, nna mèiyo kulu bòɲɔɔ,
wece si N se». À banna à 'n Irikpe ceyo tutuyo
mɛɛcìnè di (talbiya) ciyo bayanī, nna Irikpe Ká Ā
Geiyo Māa ceyo nna Ā ɣmaareyo hali à 'n tɔ Kāba dɔ.

(Irikpe Māa ceyo di kuna harubòròyo moo jìndè
zà wèibòròyo nɲayo moo jìndè baananī zaɲa haika
Andebi kpàasiyo tɛ, Irikpe mà yarda nna òla).

4. Dè à tɔ Kāba dɔ à 'n Irikpe ceyo tutuyo mɛɛcìnè
di (talbiya) ciyo keiyanī ka tonni bii dɔ cèɛji ka
mɔɔjìnè yèeti à kàmme ka à tātàbù nna à kàmme
gumɔ ka yei ka à susum dè zaɲa ya teyo ba bara à se
sauci nɲa à su ba boroo cùuta nna ò masuyo. Tonni
di tātàbuyo dɔ à 'n cì : "Bismillaahi wa Allóhu

¹ Al-Beihaki ɣmene As-sunanu al-kubraa , lamba (10117) dɔ.

Akbar" (Nna Irikpe Māa, Irikpe yǎ Bayo ka Bisa). Dē tonni di susumyo ba gaabu à se nò à mà à tātàbu nna à kàmmè aw nna bunnù aw nna haifó zaṅa ya tàka, sáa di à 'n haika à nà à tātàbu nnā di susum. Dē à tātàbùyo ba gaabu à se à 'n ciba à dō kàmmè koo cì : "Allóḡhu Akbar " (Irikpe yǎ Bayo ka Bisa), sáa di à su ba haika à cibá nnā di cèrè susum .

Kāba kǒoliyo tēyo ka bòori ḡmèné sharti nò Kāba kòòlikpe moo ḡeiyo koo mǒḡruyo nna ziibì cèné nna ibèeri kulu; domi Kāba kǒoliyo bara nò zaṅa jingari fàase de ká Kāba kǒoliyo kuna ò nà sènniyo hini nò.

5. À 'n nàm Kāba mǒ gono à kàmmè wǒḡ dō kàmmè à 'n dù ka à kǒoli cee iye. (Kǒoliyo cee fò kulu kuna) dē à tǒ kāba ḡòota ká ǎ cibayo Yamani ganna dō kàmmè (ar-ruknu al-yamaanii)(1) à 'n ḡòota di tātàbu nna à kàmmè gumḡ dē zaṅa ya tēyo ba bara à se sauci, koo cì : "Bismillahi wallóḡhu Akbar" (Nna Irikpe Māa, Irikpe yǎ Bayo ka Bisa) , à suu ḡòota di susum. Dē bine à tātàbùyo ba gaabu à se nò à mà à nàm ka kpee nna à kǒoliyo ka ná haifó ciba à ga ka bine ka ná cì Allaahu Akbar; domi zaṅa ya ná ka zǎ Andebi dō (Irikpe mà à fǒ ka à sáabu ka à yéénani).¹

Àma tonni bii di cèrè, à kāba kǒoliyo cee fò kulu kuna, dē à tǒ à dō se à mà à tātàbù ka à susum zaṅa haika iri dom nà à senni tē, dē à bine su ba hini ka à tātàbù ka à susum se à 'n ciba à ga ka ci Allóḡhu

¹ Kāba ḡòota ká ga bǒḡḡ bisa cifo koo tǒ kāba tonni bii dō.

Akbar. Nḡa Maka tɔyo ḡmene kǎba kɔɔliyo kuna ñ bāa haru bɔrɔ mà kɔɔliyo cee hinza sìnte tɛ nna càacàara - ḡa nò sàasáyó dirau kuna koo cèe kaliyo maananī nna cɛɛ tamma tamma - .

Zaḡa ká ñ bāa Maka tɔyo ḡmene kǎba kɔɔliyo cee iye di kulu kuna harubɔrɔ mà à kàmmè kàmmɛ gumɔ(1) kǎ tɛɛ à mǔ hɔnne (umura tɛyo tunḡu mà su gu à daabuyo)¹ Kàmmè kǎyo bàtùmè di nò : à mà à umura tɛyo tunḡu ká ǎ daabuyo à gáa bònḡɔ dɔ ga di ḡmene bìnni bìnni dàm à kàmmɛ gumɔ fata kuna ka à mɛɛmɛ hinka tɛkɛ à kàmmɛ wǔ jèsè wàla bònḡɔ.

Nḡa ñ bāa Irikpe Māa cɛyo nna À ḡmaareyo tuutuuma kɔɔliyo cee heiyo kulu kuna.

Kǎba kɔɔliyo kuna ḡmaareyo fɔ si ká ǎ fisciyo nnā, ya nò Irikpe Māa cɛyo fɔ si ká ǎ fisciyo nnā ; ḡmaareyo nna Irikpe Māa cɛyo káayo ñ ci Kǎba kòòlikpe sɛ sauci nò ǎ tɛ, à 'n du koo cì, kɔɔliyo fɔ kulu kuna, gòota hinka bìnni (kǎba gòota ká ǎ cibayo Yamani ganna dɔ kàmmɛ: ar-ruknu al-yamaanii nna tonni bii gòota) :

{...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ}

{Rabbanaa aatinaa fii ad-dunyaa hasanatan wa fii al-aahirɔti hasanatan wa kinaa azaaba an-naari}

(Iri Nɔrukpe, N mà iri nɔ ihennɔ duuniya kuna ka yei ka iri nɔ ihennɔ laahara kuna ka iri sarī nna nìnè ḡmene àzaaba) [Al-bakara: 201] ; domi zaḡa ya tɛyo

1 zǎ jèsè wàla hali kàmmɛ hinzeyo.

kà ză Andebi dɔ (Irikpé mà à fǝ ka à sáabu ka à yénnī).

À 'n kɔɔliyo iyèntɛ bònɲɔ wi nna tonni bii tātàbùyo nna à susumyo dǝ zaɲa ya ba bara sauci aw à 'n ciba à ga koo cì Allɔɔhu Akbar zaɲa haikáa iri nà à kpàare tɛ ză banna. Dǝ à beeni kǎba kɔɔliyo à mà à tunɲu dàabùntɛ di yeeti ka daabu, ka à tɛke à jèsè wàla hinka ga , à mɛɛ mɛɛ hinka mǝ tǝkeyo à jènnè ga.

6. Kǎba kɔɔliyo béeniyo banna à 'n rakaa hinka jingari Makɔɔmu Ibrahima banna dǝ (jingariyo nindi dɔ) bara sauci , dǝ bine à ná hini ka ò jingari nindi dɔ à mà ò jingari jinjire di kuna báa mani. Rakaa hinka di jingariyo kuna faatiha couyo banna :

(قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ 1)

à 'n {Kul yaa ayyuha al-kaafiruun 1} cou [Al-kaafiruun : 1] rakaa sǐntè kuna, nna

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1)

{Kul Huwa Allɔɔhu Ahad 1} [Al-ikhlaas : 1] rakaa hìnkàntɛ kuna, nɲa di yǎ bìsayo. Dǝ bine à nà suura hinka fɔyo nɲaaniyo cou tàali si. Sáa di rakaa hinka di sallamayo banna à 'n kpei tonni bii di tātàbu nna à kàmmɛ gumɔ dǝ zaɲa ya tɛyo ba bara sauci. Dèndeniyo nna andebi kuna , ò bāa zamzam hari hamyo kǎba kɔɔliyo nɲmɛnɛ rakaa hinka di jingariyo banna, dǝ zaɲa ya tɛyo ba bara sauci.

7. À banna à 'n kpei Sofaa gure dɔ ka à kàaru, aw à 'n kēi à kɔsɛ, àma à kàaruyo yǎ bìsayo dɛ à kàaruyo di ba bara sauci . À 'n sinti nna Sofaa gure ka cì sintiyo dɔ di : irĩ sinti nna haika Irikpe sinti nnā, sáa di à mà Irikpe Mɛɛcìnè wò cou :

(إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...)

{Inna as-sofaa wa al-marwata min shaāiri Allaahi...}

«Lalle nò ká (gure hinka) as-Sofaa nna Marwa gono Irikpe ημενε adiini sɛda bàtùmè kpàare ημενε kuna nò...» [Al-bakara : 158]

Zaɲa haika Andebi te (Irikpe mà à fɔ ka à sáabu ka à yéenanī) , sáa di à 'n ηmaare ka Irikpe zɛm cée hinza ,

"اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ"،

"Allɔɔhu Akbar Allɔɔhu Akbar, laa ilaaha illaa Allɔɔhu, Allɔɔhu Akbar Allɔɔhu Akbar wa lillaahi al-hamdu, laa ilaaha illaa Allɔɔhu'Wahdahuu laa shariika lahuu, lahuu al-Mulku wa lahuu al-Hamdu wa Huwa alaa kulli sheyin Kɔdiir, laa ilaaha illaa Allɔɔhu Wahdahuu anjaza waādahuu, wa nasɔɔrɔ ābdahuu, wa hazama al-ahzaaba Wahdahuu"

Irikpe yǎ Bayo ka Bìsa Irikpe yǎ Bayo ka Bisa , kpei fɔ si ká à hìma nèn mà bɔ̀ɔta ηmaa à sɛ nna cimi fàase Irikpe, Irikpe yǎ Bayo ka Bìsa Irikpe yǎ Bayo ka Bìsa

, sáabuyo kulu bara Irikpe ɲmɛnɛ nɔ̃, kpei fɔ si ká à hìma n̄ mà bòɔta ɲmaa à se nna cimi fàase Irikpe, À Fɔlɔnku, À si nna wece, À ɲmɛnɛ nɔ̃ Kpèitère Kùbèntɛ, kpěɛnɛ À ɲmɛnɛ nɔ̃ sáabuyo kulu, Nɲa yǎ gonna yiiko hèi kulu bònɲɔ , kpei fɔ si ká à hìma n̄ mà bòɔta ɲmaa à se nna cimi fàase Irikpe, À Fɔlɔnku, À nà À ɲmɛnɛ alkawali tɔyani, ka À tǎm tɛɛmako, ka iberèyo zàmaa margunèyo ɲmaa hònnɔ̃ À Fɔlɔnku¹, À banna à 'n ɲmaareyo ká Irikpe sɔukakáawa à se tɛ. À 'n yēi ka Irikpe Māa ceyo nna ɲmaareyo di tɛ ka yàara cée hinza koo mòɔjìnè nɔyo kǎba dɔ kàmme , zaɲa ya nɔ̃ Andebi tɛyo (sunna) (Irikpe mà à fɔ̃ ka sáabu ka á yéenanĩ) . À banna à 'n zùmmu (zǎ sɔfaa gure di ga) koo dirà koo kpee Marwa gure dɔ hali à 'n tɔ sɛda sɛntɛ dɔ; nindi hàrùbòrò cɛɛ mà sàasaa à dirɔu di kuna hali à 'n tɔ sɛda hìnkàntɛ dɔ.

¹ Muslim yáa ná hadiisi di ta lamba (1218) dɔ.

. À' n te ya cée iye; à hùnuyo sɔfaa gure dɔ ka kpɛɛ marwa gure dɔ cée fɔ nò ya , à hunuyo marwa gure dɔ ka yēi sɔfaa gure dɔ bònɔɔ cée fɔ ɲmàanī nò ya kpɛɛ, Wariká à nà (safaa gure nna marwa gure bìnni) dírɔu di te kàarumi bònɔɔ tàali si, à seki dē tɛyo zaɲa ya bukàata gono . Ñ kani ka bāa à 'n Irikpɛ Māa cɛyo nna ɲmaareyo káayo Irikpɛɛ sɔukakaawa à se tɛyo bayanī, nna à mǒ gɛiyo koo mɔɔruyo nna ziibì bèerì nna icɛɛɛ kulu.

Dě bíné à nà sɔfaa nna marwa bìnni dírɔu di te zam koo gɛiyo bònɔɔ ɲa di bɔɔɔ te. Dē sɔfaa nna marwa dírɔu di kúbe , hàrubòrɔ mà à bònɔɔ hamini kulu cobu kɔli kɔli aw à mà à kulu zobu ka kɔli , àma cobuyo kɔli kɔli yǎ bísayo.

Dě dù ka à ɲmenɛ Maka tɔyoo maanīyo nna Haji tɛyo wakati nò, à hamini di zobuyo yǎ bísayo à se; domi à 'n dùwa ka à bònɔɔ hamini cìnni cobu kɔli kɔli haji kuna. Wèibòrò ɲa cèrɛ mà à bònɔɔ hamini kumma ka kàmmè hinze dɔbu mɛɛ mɛɛ zaka kanti à kuna aw zaka ká á harta ya. Dē warka à nà umura tɛyo niiya zà nà haikáayo ñ nà ñ cì kiteɛ wò kulu te, à ɲmenɛ umura tɛyo beeni nò ya . Sáabuyo kulu gono Irikpɛ se nò. Saa di haikáayo ñ dom hónɔu à se umura tɛyo niiya zàyo banna kulu bèrɛ ka ci à se hálali. (Andebi - Irikpé mà à fɔ ka à sáabu ka à yéenanī - ná rakaa hinka jingari umura tɛyo béeniyo banna, à se , warika à bāa àla mà te zaɲa àla)

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ
 اللَّهُ كَثِيرًا ۝ 21﴾

{ Lalle nò ká Irikpe dìyà mɛɛcìnɛyo nna à gbeiyo
 nna à haaliyo kuna dèndeniyo hàyà hennɔ gono noo
 sɛ, warika kulu à gu Irikpe nna Hanu Kòkòrò
 kàmuna koo hini Irikpe Māa cɛyo tuutuuma sɛ 21}.
 [Al-ahzaab : 21].

Irikpe mà gàmu hennɔ tɛ iriyo nna iri nyanze
 àlsilaama cìnɛyo sɛ nná À ɲmɛnɛ adiini fàhimayo
 nna cèe kǎnyiyo à ga, À 'n yēi ka ta bòrò kulu sɛ ;
 domi Nɲa Irikpe Ká Ā Gɛiyo yáa Bara Kpei Gòm̀ini
 Tuutuukpe Ká Ā Hini Nɔyo.

Irikpe mà À tǎm nna À dìyà iri ɲmɛnɛ andebi
 Muhammadu fǝ ka á sáabu ka à yéenanī , nna à fuu
 bòroo nna à kpàasiyo nna à gǎnàkpɛɛyo káayo ñ gu
 à gana ganayo hennɔ jàasàntɛ hali ka kpee Garau
 Bannayo Hɛnɛ .

Àdiini Sàriayo Hukumusiyo Cìikpe Saudiya
 Gannā Kùsūm kuna , nna Bèikpe Harukusuyo
 ɲmɛnɛ Igbe nna Beiyo Cèèji Cèèjiyo nna Àdiini
 Sàriayo Hukumusiyo Cìyo Bònṇò (dom kuna) Abdul
 Aziz bnu Abdullahi bnu Baz - I rikpe mà mǎa à sisibi

-

الفهرس

Umura tɛyo yaasi.....	2
-----------------------	---

ddn405v2.0 - 06/09/2026